



Università degli Studi di Messina
Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne

Università degli Studi di
Messina
Dipartimento di Civiltà
antiche e moderne
Prot. n. 65.337
Del. 21/10/2016
Decreto 35/2016
Tit./Cl. III/2 - Fascicolo.....

IL DIRETTORE

VISTA la richiesta del 06.10.2016 con la quale la Prof.ssa Resta Caterina, Responsabile Scientifico del Progetto Research & Mobility, chiede l'acquisizione del servizio di interpretazione simultanea da e verso l'inglese per tutta la durata del Convegno Internazionale di Studi "Representing the Unrepresentable: the Great War", che si terrà presso l'Aula Magna dell'Ateneo il 24-26 ottobre 2016.

VERIFICATO che CONSIP S.p.A., società del Ministero dell'Economia e delle Finanze che gestisce il Programma di razionalizzazione degli acquisti nella P.A., non ha attivato una convenzione per la fornitura del servizio in oggetto.

RILEVATA l'assenza del servizio di interpretariato in simultanea nel portale del MEPA.

CONSIDERATA l'imminenza dello svolgimento del Convegno suindicato e la necessità rappresentata dal Responsabile Scientifico del Progetto, di individuare in tempi brevissimi l'operatore economico idoneo a svolgere il servizio richiesto.

RITENUTO pertanto necessario rivolgersi al libero mercato, attivando apposita indagine tra operatori operanti nel settore.

PRESO ATTO che entro i termini di scadenza sono pervenuti i preventivi dai seguenti operatori economici:

- Valeria Gennaro Interpreter and Translator di Messina – P.IVA 03107280830 per un totale di € 1650,00 + IVA 22% (prot. n.62207 del 12.10.2016);
- Carmelo Donato Interprete e traduttore di Mazzarrà Sant'Andrea (ME), accreditato ASSO INTERPRETI (Ass.ne Nazionale Interpreti di Conferenza Professionisti) P.IVA 02057480838 per un totale di € 1.650,00 + contributo 4% + IVA (prot. n. 61439 del 10.10.2016).

VISTA la disponibilità dei fondi del progetto R&M alla voce COAN 04.41.10.05.03 - UA.00.D201 del bilancio autorizzatorio dell'esercizio finanziario in corso.

TENUTO CONTO dell'importanza dell'iniziativa che coinvolge docenti universitari di lingue diverse e la durata dell'evento che si articola in tre giornate.

RITENUTO che, per assicurare un servizio funzionale a garanzia della riuscita dell'evento, sia necessario l'impiego di due interpreti, che si alternino ad intervalli regolari nella interpretazione in simultanea italiano/inglese/italiano per tutta la durata del convegno.

DETERMINA

- di procedere all'affidamento del servizio di interpretazione simultanea italiano/inglese/italiano in occasione del Convegno Internazionale di Studi che si terrà il 24-26 Ottobre 2016, a entrambi gli operatori e precisamente a:
 - Valeria Gennaro Interpreter and Translator di Messina – P.IVA 03107280830 per un totale di € 1650,00 + IVA 22% per il quale è stato acquisito il Codice Identificativo Gara n. ZB01BB0914;
 - Carmelo Donato Interprete e traduttore di Mazzarrà Sant'Andrea (ME), accreditato ASSO INTERPRETI (Ass.ne Nazionale Interpreti di Conferenza Professionisti) P.IVA 02057480838 – per un totale di € 1.650,00 + contributo 4% + IVA per il quale è stato acquisito il Codice Identificativo Gara n. Z4F1BB0968;
- di dare atto che il costo rispettivamente di 1.650,00 + IVA 22% e € 1.650,00 + contributo 4% + IVA 22%, verrà imputata alla voce COAN 04.41.10.05.03 – UA.00.D201 del bilancio autorizzatorio dell'esercizio finanziario in corso;
- di approvare tutti gli atti del presente decreto.

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO
Prof. Mario Bolognari

